

NO COVER
(1)

NO COVER
(2)

СОВЕТ ПО ОПЕКЕ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

ЧЕТЫРНАДЦАТАЯ СПЕЦИАЛЬНАЯ СЕССИЯ

12 и 15 февраля 1979 года

СОРОК ШЕСТАЯ СЕССИЯ

21 мая-15 июня 1979 года

РЕЗОЛЮЦИИ

ДОПОЛНЕНИЕ № 1



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Нью-Йорк • 1980

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Арабские цифры, которыми обозначается каждая резолюция, указывают на номер этой резолюции, а римские — сессию, на которой она была принята. Если резолюция была принята на специальной сессии, то перед римскими цифрами ставится буква «S».

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Повестка дня четырнадцатой специальной сессии	V
Повестка дня сорок шестой сессии	V
Резолюция, принятая Советом на его четырнадцатой специальной сессии	
2167 (S-XIV). Мероприятия по направлению выездной миссии для наблюдения за конституционным референдумом на Маршалловых островах, подопечная территория Тихоокеанские острова, 1 марта 1979 года (пункт 4)	1
Резолюции, принятые Советом на его сорок шестой сессии	
2168 (XLVI). Мероприятия по направлению выездной миссии для наблюдения за конституционным референдумом в Палау, подопечная территория Тихоокеанские острова, июль 1979 года (пункт 15)	1
2169 (XLVI). Доклад выездной миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению за проведением референдума на подопечной территории Тихоокеанские острова, 1978 год (пункт 6)	2
2170 (XLVI). Доклад выездной миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению за проведением референдума на Маршалловых островах, подопечная территория Тихоокеанские острова, март 1979 года (пункт 7)	2
Другие решения, принятые Советом на его четырнадцатой специальной сессии	
Утверждение повестки дня	2
Доклад Генерального секретаря о полномочиях	2
Выборы Председателя	3
Полномочия выездной миссии Организации Объединенных Наций в подопечную территорию Тихоокеанские острова, 1979 год	3
Доклад Совета по Опеке Совету Безопасности	3
Другие решения, принятые Советом на его сорок шестой сессии	
Утверждение повестки дня	3
Доклад Генерального секретаря о полномочиях	3
Выборы Председателя и Заместителя председателя	3
Рассмотрение годового доклада управляющей власти	3
Рассмотрение петиций	3
Предложения государств-членов о предоставлении жителям подопечной территории Тихоокеанские острова возможностей для получения образования и профессиональной подготовки	4
Распространение в подопечной территории Тихоокеанские острова информации об Организации Объединенных Наций и международной системе опеки	4

	<i>Стр.</i>
Сотрудничество с Комитетом по ликвидации расовой дискриминации	4
Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации	4
Достижение подопечной территорией Тихоокеанские острова самоуправления и независимости и положение в отношении осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам	4
Сотрудничество со Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам	4
Утверждение доклада Совета по Опеке Совету Безопасности	4

ПОВЕСТКА ДНЯ

четырнадцатой специальной сессии, утвержденная Советом
на его 1482-м заседании 12 февраля 1979 года

1. Утверждение повестки дня
2. Доклад Генерального секретаря о полномочиях
3. Выборы Председателя
4. Письмо постоянного представителя Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций от 29 января 1979 года на имя исполняющего обязанности Председателя Совета по Опеке, в котором Совету по Опеке предлагается направить выездную миссию на Маршалловы острова для наблюдения за конституционным референдумом 1 марта 1979 года
5. Полномочия выездной миссии Организации Объединенных Наций в подопечную территорию Тихоокеанские острова, 1979 год [резолюция 2166 (XLV)].

ПОВЕСТКА ДНЯ

сорок шестой сессии, утвержденная Советом на его
1484-м заседании 21 мая 1979 года

1. Утверждение повестки дня
2. Доклад Генерального секретаря о полномочиях
3. Выборы Председателя и Заместителя председателя
4. Рассмотрение годового доклада управляющей власти за год, закончившийся 30 сентября 1978 года: подопечная территория Тихоокеанские острова
5. Рассмотрение петиций, перечисленных в приложении к повестке дня¹
6. Доклад выездной миссии Организации Объединенных Наций для наблюдения за референдумом по проекту конституции Федеративных Штатов Микронезии, июль 1978 года
7. Доклад выездной миссии Организации Объединенных Наций для наблюдения за референдумом по проекту конституции Маршалловых островов, подопечная территория Тихоокеанские острова, март 1979 года
8. Предложения государств-членов о предоставлении жителям подопечных территорий возможностей для получения образования и профессиональной подготовки: доклад Генерального секретаря [резолюции 557 (VI) и 753 (VIII) Генеральной Ассамблеи]
9. Распространение в подопечных территориях информации об Организации Объединенных Наций и международной системе опеки:

¹ См. приложение в *Официальных отчетах Совета по Опеке, четырнадцатая специальная и сорок шестая сессии, Сессионный выпуск.*

- доклад Генерального секретаря [резолюция 36 (III) Совета по Опеке и резолюция 754 (VIII) Генеральной Ассамблеи]
10. Сотрудничество с Комитетом по ликвидации расовой дискриминации [резолюции 2106 В (XX) и 33/102 Генеральной Ассамблеи]
 11. Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации [резолюции 3057 (XXVIII) и 33/98 Генеральной Ассамблеи]
 12. Достижение подопечными территориями самоуправления и независимости [резолюция 1369 (XVII) Совета по Опеке и резолюция 1413 (XIV) Генеральной Ассамблеи] и положение в подопечных территориях в отношении осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам [резолюции 1514 (XV) и 33/44 Генеральной Ассамблеи]
 13. Сотрудничество со Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам [резолюция 1654 (XVI) Генеральной Ассамблеи]
 14. Утверждение доклада Совета по Опеке Совету Безопасности [резолюция 70 (1949) Совета Безопасности]
 15. Письмо заместителя представителя Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций по специальным политическим вопросам от 16 мая 1979 года на имя Председателя Совета по Опеке, в котором Совету по Опеке предлагается направить выездную миссию в Палау, подопечная территория Тихоокеанские острова, для наблюдения за конституционным референдумом 9 июля 1979 года.

РЕЗОЛЮЦИЯ,

принятая Советом на его четырнадцатой специальной сессии

2167 (S-XIV). Мероприятия по направлению выездной миссии для наблюдения за конституционным референдумом на Маршалловых островах, подопечная территория Тихоокеанские острова, 1 марта 1979 года

Совет по Опеке,

будучи информирован о проведении 1 марта 1979 года конституционного референдума на Маршалловых островах, подопечная территория Тихоокеанские острова,

получив приглашение от управляющей власти направить выездную миссию для наблюдения за референдумом²,

1. *постановляет* направить выездную миссию на Маршалловы острова, определив, что миссия начнет свою деятельность 22 февраля 1979 года и закончит ее в практически возможные кратчайшие сроки после объявления результатов референдума;

2. *постановляет также*, что выездная миссия будет состоять из двух членов, представителей Франции и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии³;

² *Официальные отчеты Совета по Опеке, четырнадцатая специальная и сорок шестая сессии, Сессионный выпуск, приложение, документ T/1796.*

³ На своем 1483-м заседании 15 февраля 1979 года Совет постановил, что кандидатуры будут автоматически

3. *порукает* выездной миссии вести наблюдение за ходом референдума, включая мероприятия по проведению предшествующей референдуму кампании и порядку голосования, проведению голосования, прекращению голосования, подсчету бюллетеней и объявлению результатов;

4. *порукает также* выездной миссии одновременно и в рамках возможностей, которые определяются основной целью миссии, получить из первых рук информацию, касающуюся политического, экономического и социального развития на Маршалловых островах;

5. *предлагает* выездной миссии представить Совету по Опеке в практически возможные кратчайшие сроки доклад о своих замечаниях в отношении референдума, в котором содержались бы такие рекомендации и выводы, какие она пожелает сделать;

6. *просит* Генерального секретаря предоставить необходимый персонал и средства для оказания помощи выездной миссии в осуществлении ее функций.

*1483-е заседание
15 февраля 1979 года*

утверждаться по представлении. Впоследствии г-н Рикардо Дюкэ (Франция) и г-жа Шейла Е. Харден (Соединенное Королевство) были назначены их правительствами в качестве членов выездной миссии.

РЕЗОЛЮЦИИ,

принятые Советом на его сорок шестой сессии

2168 (XLVI). Мероприятия по направлению выездной миссии для наблюдения за конституционным референдумом в Палау, подопечная территория Тихоокеанские острова, июль 1979 года

Совет по Опеке,

будучи информирован о проведении 9 июля 1979 года конституционного референдума в Палау, подопечная территория Тихоокеанские острова,

получив приглашение от управляющей власти направить выездную миссию для наблюдения за референдумом⁴,

1. *постановляет* направить выездную миссию в Палау, определив, что миссия начнет свою деятельность приблизительно 28 июня 1979 года и закончит ее в практически возможные кратчайшие сроки после объявления результатов референдума;

⁴ *Официальные отчеты Совета по Опеке, четырнадцатая специальная и сорок шестая сессии, Сессионный выпуск, приложения, документ T/1808.*

2. *постановляет также*, что выездная миссия будет состоять из двух членов, представителей Франции и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии⁵;

3. *поручает* выездной миссии вести наблюдение за ходом референдума, включая мероприятия по проведению предшествующей референдуму кампании и порядку голосования, проведению голосования, прекращению голосования, подсчету бюллетеней и объявлению результатов;

4. *поручает также* выездной миссии одновременно и в рамках возможностей, которые определяются основной целью миссии, получить из первых рук информацию, касающуюся политического, экономического и социального развития в Палау;

5. *предлагает* выездной миссии представить Совету по Опекe в практически возможные кратчайшие сроки доклад о своих замечаниях в отношении референдума, в котором содержались бы такие рекомендации и выводы, какие она пожелает сделать;

6. *просит* Генерального секретаря предоставить необходимый персонал и средства для оказания помощи выездной миссии в осуществлении ее функций.

*1493-е заседание
6 июня 1979 года*

2169 (XLVI). Доклад выездной миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению за проведением референдума на подопечной территории Тихоокеанские острова, 1978 год

Совет по Опекe,

рассмотрев на своей сорок шестой сессии доклад выездной миссии Организации Объединен-

⁵ На своем 1494-м заседании 13 июня 1979 года Совет постановил, что кандидатуры будут автоматически утверждаться по представлении. Впоследствии г-н Жан-Клод Брошенэн (Франция) и г-н Ян А. Вуде (Соединенное Королевство) были назначены их правительствами в качестве членов выездной миссии.

ных Наций⁶, направленной по приглашению управляющей власти и в соответствии с его резолюцией 2165 (XLV) от 31 мая 1978 года для наблюдения за проведением референдума на подопечной территории Тихоокеанские острова,

1. *принимает к сведению* доклад выездной миссии;

2. *выражает удовлетворение* работой, проделанной выездной миссией по его поручению.

*1494-е заседание
13 июня 1979 года*

2170 (XLVI). Доклад выездной миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению за проведением референдума на Маршалловых островах, подопечная территория Тихоокеанские острова, март 1979 года

Совет по Опекe,

рассмотрев на своей сорок шестой сессии доклад выездной миссии Организации Объединенных Наций⁷, направленной по приглашению управляющей власти и в соответствии с его резолюцией 2167 (S-XIV) от 15 февраля 1979 года для наблюдения за проведением референдума на Маршалловых островах, подопечная территория Тихоокеанские острова,

1. *принимает к сведению* доклад выездной миссии;

2. *выражает удовлетворение* работой, проделанной выездной миссией по его поручению.

*1494-е заседание
13 июня 1979 года*

⁶ *Официальные отчеты Совета по Опекe, сорок шестая сессия, Дополнение № 2 (T/1795).*

⁷ *Там же, Дополнение № 3 (T/1805).*

ДРУГИЕ РЕШЕНИЯ,

принятые Советом на его четырнадцатой специальной сессии

Утверждение повестки дня

На своем 1482-м заседании 12 февраля 1979 года Совет рассмотрел предварительную повестку дня своей четырнадцатой специальной сессии.

По предложению представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии Совет постановил включить в повестку дня дополнительный пункт, озаглавленный «Полномочия выездной миссии Организации Объединенных Наций в подопечную территорию Тихоокеанские острова в 1979 году [резолюция 2166 (XLV)]».

На том же заседании Совет утвердил повестку дня своей четырнадцатой специальной сессии с внесенными в нее поправками.

Доклад Генерального секретаря о полномочиях

На своем 1483-м заседании 15 февраля 1979 года Совет принял к сведению доклад Генерального секретаря о полномочиях⁸.

⁸ T/1799.

Выборы Председателя

На своем 1482-м заседании 12 февраля 1979 года Совет избрал г-на Жана-Клода Брошенэна (Франция) Председателем.

Полномочия выездной миссии Организации Объединенных Наций в подопечную территорию Тихоокеанские острова, 1979 год

На своем 1483-м заседании 15 февраля 1979 года Совет постановил отложить до начала 1980 года направление периодической выездной миссии, запланированной на 1979 год в соответствии с положениями резолюции 2166 (XLV) Совета по Опеке.

Доклад Совета по Опеке Совету Безопасности

На своем 1483-м заседании 15 февраля 1979 года Совет постановил поручить Секретариату подготовить, в консультации с Председателем и членами Совета, доклад о работе четырнадцатой специальной сессии и включить его в доклад Совета Совету Безопасности, охватывающий период с 9 июня 1978 года по 15 июня 1979 года⁹.

⁹ *Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать четвертый год, Специальное дополнение № 1 (S/13759).*

ДРУГИЕ РЕШЕНИЯ,

принятые Советом на его сорок шестой сессии

Утверждение повестки дня

На своем 1484-м заседании 21 мая 1979 года Совет рассмотрел предварительную повестку дня своей сорок шестой сессии.

По предложению представителя Соединенных Штатов Америки, которое поддержали представители Франции и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Совет постановил включить в свою повестку дня дополнительный пункт, озаглавленный «Письмо заместителя представителя Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций по специальным политическим вопросам от 16 мая 1979 года на имя Председателя Совета по Опеке, в котором Совету по Опеке предлагается направить выездную миссию в Палау, подопечная территория Тихоокеанские острова, для наблюдения за конституционным референдумом 9 июля 1979 года»⁴.

На том же заседании Совет утвердил повестку дня своей сорок шестой сессии с внесенными в нее поправками.

Доклад Генерального секретаря о полномочиях

На своем 1494-м заседании 13 июня 1979 года Совет принял к сведению доклад Генерального секретаря о полномочиях¹⁰.

Выборы Председателя и Заместителя председателя

На своем 1484-м заседании 21 мая 1979 года Совет избрал г-жу Шейлу Е. Харден (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии) Председателем и г-на Жана-Клода Брошенэна (Франция) — Заместителем председателя.

¹⁰ T/1810.

Рассмотрение годового доклада управляющей власти

На своем 1495-м заседании 15 июня 1979 года Совет утвердил главу, посвященную положению в подопечной территории Тихоокеанские острова, для включения в свой доклад Совету Безопасности, охватывающий период с 9 июня 1978 года по 15 июня 1979 года⁹.

Рассмотрение петиций

На своих 1486-м, 1487-м и 1490-м заседаниях, состоявшихся 22, 24 и 29 мая 1979 года, Совет заслушал заявления двенадцати петиционеров относительно подопечной территории Тихоокеанские острова. Просьбы о заслушании были распространены в документах T/PET.10/138, T/PET.10/139 и Add.1, T/PET.10/140 и T/PET.10/142, T/PET.10/147.

Совет рассмотрел следующие сообщения и петиции, касающиеся подопечной территории Тихоокеанские острова, и принял следующие решения:

<i>Заседание и дата</i>	<i>Сообщение и письменная петиция</i>	<i>Решение</i>
1490-е 29 мая 1979 года	T/COM.10/L.236—249 и T/COM.10/L.251— 253	Принять сообщения к сведению
1490-е 29 мая 1979 года	T/COM.10/L.235	Обратить внимание петиционеров на замечания управляющей власти (T/OBS.10/46 и Corr.1)
1494-е 13 июня 1979 года	T/COM.10/L.250	Принять к сведению замечания, содержащиеся в документе T/OBS.10/48
1490-е 29 мая 1979 года	T/PET.10/L.134—137	Обратить внимание петиционеров на замечания управляющей власти (T/OBS.10/45 и T/OBS.10/47)
1494-е 13 июня 1979 года	T/PET.10/148	Принять петицию к сведению

Предложения государств-членов о предоставлении жителям подопечной территории Тихоокеанские острова возможностей для получения образования и профессиональной подготовки

На своем 1491-м заседании 30 мая 1979 года Совет принял к сведению доклад Генерального секретаря¹¹.

¹¹ *Официальные отчеты Совета по Опекe, четырнадцатая специальная и сорок шестая сессии, Сессионный выпуск, приложения, документ T/1809.*

Распространение в подопечной территории Тихоокеанские острова информации об Организации Объединенных Наций и международной системе опеки

На своем 1494-м заседании 13 июня 1979 года Совет принял к сведению доклад Генерального секретаря¹².

Сотрудничество с Комитетом по ликвидации расовой дискриминации

Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации

На своем 1493-м заседании 6 июня 1979 года Совет постановил рассмотреть вышеуказанные пункты вместе.

На том же заседании Совет принял к сведению заявления, сделанные членами Совета.

Достижение подопечной территорией Тихоокеанские острова самоуправления и независимости и положение в отношении осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

Сотрудничество со Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

На своем 1493-м заседании 6 июня 1979 года Совет постановил рассмотреть вышеуказанные пункты вместе.

На том же заседании Совет постановил обратить внимание Совета Безопасности на принятые выводы и рекомендации, касающиеся достижения самоуправления или независимости данной подопечной территорией под руководством Совета, а также на заявления, сделанные членами Совета по этому вопросу.

Утверждение доклада Совета по Опекe Совету Безопасности

На своем 1495-м заседании 15 июня 1979 года Совет утвердил свой доклад Совету Безопасности, охватывающий период с 9 июня 1978 года по 15 июня 1979 года, с внесенными в него поправками⁹.

¹² *Там же, документ T/1807.*